

### 25.3.

Ο Ευαγγελισμός τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου καί Αειπαρθένου Μαρίας

Ἐλγοβѣщеніе пресѣ́ѣла влѣцѣи нѣшеа вѣѣи, ѥ прнснодѣѣи мѣ́ѣи.

*8. hlas // plag. 4<sup>th</sup> echos*

Ευφραινέσθωσαν οι ουρανοί

#### **Byz**

Am 125r (125-6), Dk 113v (230-1), Ott 143v (290), Trin 146v (147),  
G355 244v (249), G260 109r (113), G261 100v (103), G262 132r (133), G265 409v (113), G270 96v (100)

Vi 127r (253-4), Sn1214 100v (102), Sn1217 116v (119)  
Sn1219 106v (108)

#### **Rus**

S409 118r, ...

\* *Novší nápev nie je v súlade s byzantskou pôvodinou.*

The Russian setting is a new composition with no clear relation to the Byzantine original.

## Text

(Po liturgii)

Στιχηρόν Ἰδιόμελον, ψαλλόμενον ὅταν Τυπική διάταξις απαιτήσῃ αὐτό. Ἦχος πλ. δ' Ἰωάννου Μοναχοῦ

Ευφραινέσθωσαν G2 οἱ ουρανοί, <sup>d</sup>  
καί αγαλλιástω ἡ γῆ. G3

ο γάρ τού Πατρός συναΐδιος yd3  
καί συνάναρχος σύνθρονος, c3  
οἶκτον λαβών <sup>d</sup>  
καί φιλόανθρωπον ἔλεον, c3  
εαυτόν\*\*<sup>cG</sup>  
καθήκεν εἰς κένωσιν. G3 -a

κατ' ευδοκίαν <sup>ya</sup> καί βούλησιν Πατρικήν, <sup>a</sup>  
καί μήτραν <sup>yG</sup> ὠκησε Παρθενικήν, <sup>a</sup>  
προαγνισθείσαν τῷ Πνεύματι. G3

Ω τού θαύματος! G2  
ο Θεός εν ανθρώποις, yd  
ο αχώρητος εν μήτρα, yd  
ο άχρονος εν χρόνω, c3  
καί τό παράδοξον, G2  
ὅτι καί ἡ σύλληψις άσπορος, a3  
καί ἡ κένωσις άφραστος, <sup>c</sup>  
καί τό μυστήριον ὅσον! G3

Ο Θεός γάρ κενούται, yd  
καί σαρκούται καί πλάττεται, c3  
Αγγέλου πρὸς τήν ἐξῆς (Αγγήν), <sup>a</sup>  
τήν σύλληψιν λέξαντος. G3

Χαίρε\*\*\* Κεχαριτωμένη, yh  
ο Κύριος μετά σου, a3  
ο έχων τό μέγα ἔλεος. G3

ΔΑ ΒΕΒΕΛΑΤΕΑ ΝΕΒΕΛ  
ἠ ΡΑΔΔΕΤΕΑ ΖΕΜΛΑ:

ἦΒΟ ΩΨΔ ΕΟΠΡΗΝΟΙΔΙΜΗΗ,  
ΕΒΕΖΗΑΧΑΛΥΝΗΗ ἠ ΕΟΠΡΕΤΟΛΥΝΗΗ,  
ΨΕΔΡΟΤΡΕΤΒΟ ΠΡΕΕΜΖ ἠ ΧΕΛΟΒ'ΕΚΟΛΗΒΗΔЮ ΜΗΛΟΥΤЬ,  
ΕΒΕΕ ΠΟΡΓΛΕΗ ΒΟ ἠΣΤΟΨΑΗΗΕ,

ΕΛΑΓΟΒΟΛΕΗΕΜΖ ἠ ΕΟΒ'ΕΤΟΜΖ ΩΨΗΜΖ,  
(ἠ) ΒΟ ΟΨΤΡΟΕΔ ΒΕΛΗΕΑ ΔΒΗΥΔ,  
ΠΡΕΔΩΧΗΨΕΗΗΔЮ ΔΧΟΜΖ.

Ω ΨΔΕΕ! ΕΓΧ ΕΖ ΧΕΛΟΒ'ΕΨ'ΕΧΖ,  
ΝΕΒΜ'ΕΡΤΗΜΗΗ ΕΖ ΛΟЖЕЕНАΧΖ,  
ΒΕΖΛ'ΕΤΗΝΗΗ ΕΖ Λ'ΕΤΟ:  
ἠ ΞЖЕ ΠΡΕΛΑΒΗ'Ε, ΕΑΚΩ ἠ ΖΑΧΑΨΤΕ ΒΕΖΡ'ΕΜΕΝНО,  
ἠ ἠΣΤΟΨΑΗΗΕ ΝΕΚΑΖΑΗНО,  
ἠ ΤΑΗΗΕΤΒΟ ΕΛΗΚΟ.

ἦΓΧ ΒΟ ἠΣΤΟΨΑΒΛΕΤΕΑ  
ἠ ΒΟΠЛОΨΑΕΤΕΑ, ἠ ΖΗЖДЕТЕА,  
ΑΓΓΛΔ ΚΖ ΨΤ'Εἠ ΖΑΧΑΨΤΕ ΓΛΑΓΟΛΑΒШΔ:

ΡΑΔΔΗΕΑ, ΩΒΕΡΑΔΟΒΑΝНАА,  
ΓΔΒ ΕΖ ΤΟΒΟЮ,  
ἠΜ'ΕΔἠ ΒΕΛΙЮ ΜΗΛΟΥΤЬ.

Prepis // Transcription

Ευφραινέσθωσαν οι ουρανοί



Ott



Am

Vi

Sn1217

Sn1214

Ευ-φραι-νέ-σθω-σαν οι ου-ρα-νοί,\* καί α-γαλ-λι-ά-σθω η γή,\*

tristem.



Am

Trin

Vi

ο γάρ του Πα-τρός συν-α-ϊ-δι-ος\*

Sn1214/17



G261



Ott



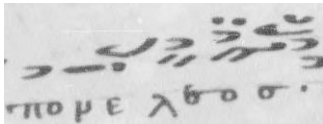
Am

G262

Vi

καί συν-άν-αρ-χος σύν-θρο-νος

Sn1214/17



G262



G261

Handwritten musical notation for G261.



G260

Handwritten musical notation for G260.



Am

Handwritten musical notation for Am.

Ott

Handwritten musical notation for Ott.



Dk

Handwritten musical notation for Dk.

Vi

Handwritten musical notation for Vi.

Sn1214

Handwritten musical notation for Sn1214.

οίκ- τον λα- βόν \* και φιλ-άν- θρω- πον έ- λε- ον, \*



G261

Handwritten musical notation for G261.



Am

Handwritten musical notation for Am.

Trin



Dk, Ott

Handwritten musical notation for Dk, Ott.

Vi

Handwritten musical notation for Vi.

Sn1214

Handwritten musical notation for Sn1214.

Sn1217

Handwritten musical notation for Sn1217.

ε- αυ- τόν \*



Ott  $\downarrow$   $\downarrow$  > >  $\approx$  >  $\approx$   $\downarrow$   $\downarrow$   
 G262  $\downarrow$   $\downarrow$  > >  $\approx$   $\approx$   $\downarrow$   $\downarrow$



G261  $\cdot$   $\downarrow$   $\approx$  -  $\approx$   $\downarrow$   $\downarrow$



Am  $\downarrow$   $\downarrow$  > >  $\approx$   $\approx$   $\downarrow$   $\downarrow$   
 Trin  $\downarrow$   $\downarrow$   $\approx$  -  $\approx$   $\approx$   $\downarrow$   $\downarrow$   
 Dk  $\cdot$   $\downarrow$  > >  $\approx$   $\approx$   $\approx$   $\downarrow$   $\downarrow$   
 Vi -  $\downarrow$  > >  $\approx$   $\approx$   $\approx$   $\downarrow$   $\downarrow$   
 Sn1214 -  $\downarrow$  > >  $\approx$   $\approx$   $\approx$   $\downarrow$   $\downarrow$   
 Sn1217 -  $\downarrow$  > >  $\approx$   $\approx$   $\approx$   $\downarrow$   $\downarrow$   
 καθ-ή- κεν εις κέ- νω- σιν \*



G265  $\approx$  > -  $\approx$   $\downarrow$   $\downarrow$   $\downarrow$   $\approx$   $\approx$   $\downarrow$   $\downarrow$



G262 >  $\approx$   $\downarrow$   $\approx$   $\downarrow$  -  $\downarrow$   $\approx$   $\approx$   $\downarrow$   $\downarrow$



Am  $\approx$  > -  $\approx$   $\downarrow$   $\downarrow$   $\downarrow$   $\approx$   $\approx$   $\downarrow$   $\downarrow$



Dk  $\approx$   $\approx$  -  $\approx$   $\downarrow$   $\downarrow$   $\downarrow$   $\approx$   $\approx$   $\downarrow$   $\downarrow$

Vi > > -  $\approx$   $\downarrow$   $\downarrow$   $\downarrow$   $\approx$   $\approx$   $\downarrow$   $\downarrow$

Sn1214 > > -  $\approx$   $\approx$   $\downarrow$   $\downarrow$   $\downarrow$   $\approx$   $\approx$   $\downarrow$   $\downarrow$

κατ' ευ- δο- κί- αν και βού- λη- σιν Πα- τρι- κήν,\*

Sn1217



Ott



Am



G261



G355

Vi

Sn1214

καί μή- τραν ώ- κη- σε Παρ- θε- νι- κήν, \*



Am

Trin

Vi

Sn1217

Sn1214

προ- αγ- νι- σθεί- σαν τώ Πνεύ- μα- τι. \*

.tristem



G260



Am

G355



Ott

Vi

Sn1214   
 Ω τού θαύ-μα- τος! ο Θε- ός εν αν- θρώ- ποις,\*



Am

Ott

G355



Dk,Trin



G265

Vi   
 ο α- χώ- ρη- τος εν μή- τρα\* ο ά- χρο-νος εν χρο- νω,\*





Am

G355

Ott

G262

Dk

G265

Vi, Sn1217

Sn1214

Ο Θε-ός γάρ κε-νού-ται\* και σαρ-κού-ται και πλάτ-τε-ται,\*

Ott

Dk

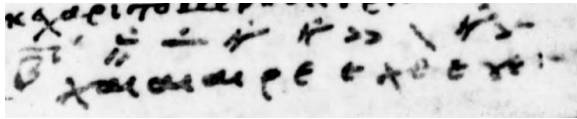
Am

G270

Vi

Sn1214

Αγ- γέ-λου προς την Αγ- νήν\* την σύλ-λη- ψιν λέ- ξαν- τος,\*  
ε- ξής !!!!



Sn1214 marg.



G265/70



Ott



G355/260/262

Am



Dk

Vi



Sn1214



Χαί- ρε \* Κε- χα- ρι- τω- μέ- νη,



Dk



Am



Vi



Sn1217



Sn1214



ο Κύ- ρι- ος με- τά σου,\* ο έ- χων τό μέ- γα έ- λε- ος. +